

ACADEMIE DES LANGUES WALLISIENNE ET
FUTUNIENNE

➤ **Ko te fāmili**
➤ **La famille**

Adresse Postale:
BP 972—Akaaka
Hahake Wallis
98600 UVEA

Téléphone : (00681) 72
12 71
Mail :
academiedeslangueswf@
mail.wf



ALWF

Académie des langues wallisienne et futunienne 2019

ko nātou 'e kau ai (ko 'ona haha'i)

Les membres

Bébé : **Meamea / pepē**
 Enfant : **Tamasi'i/ fānau**
 Fille : **Ta'ahine (fille de la mère)/ 'Ofafine (fille du père)**
 Fils: **Tama (fils de la mère)/ Foha (fils du père)**
 Frère (de la sœur) : **Tokolua/ tuaga'ane**
 Frère (du frère) : **Tehina**
 Frère aîné / grand frère : **Ta'okete**
 Grand-mère : **Kui fafine /memē / mamī**
 Grand-père : **Kui tagata/pepē/papī**
 Arrière-grand-père/mère : **Kui tagata/fafine mu'amū'a atu**
 Maman, mère : **Fa'ē / mamā**
 Papa, père : **Tamai / matu'a/ papā**
 Parents : **Mātu'a / tupu'aga**
 Petite-fille : **Mokopuna fafine**
 Petit-fils : **Mokopuna tagata**
 Arrière-petit-fils/ petite fille : **Mokoliha**
 Arrière arrière-petit-fils/petite fille : **Mokokutu**
 Arrière arrière arrière-petit-fils/ petite fille : **Moko'one**
 Sœur (d'une sœur) : **Tehina**
 Grande sœur / sœur aînée : **Ta'okete**
 Sœur (d'un frère) : **Tokolua (tu'afafine)**
 Beau-frère/belle-sœur : **Mā'ā (homme à homme / femme à femme) / hōlotu'a (homme à femme / femme à homme)**
 Beau-père (père du conjoint) : **Tamai/matu'ahilimai**
 Beau-père (nouveau mari du parent) : **Tamai/matu'ahilimai**
 Belle-mère (mère du conjoint) : **Fa'ēhilimai**
 Belle-mère (nouvelle femme du parent) : **Fa'ēhilimai**
 Bru : **Ta'ahine/ 'ofafine hilimai**
 Cousin(e) germain(e): **Tehinamata'itama /Tokoluamata'itama**
 Cousin(e): **Tehina / tokolua**
 Gendre : **Tamahilimai / fohahilimai**
 Parrain : **Matu'a/tamaitapu / pātelino / matu'a tamaifakalaumālie**
 Marraine : **Fa'ētapu/ Mātelina / fa'ēfakalaumālie**
 Neveu / nièce (pour un homme) : **'Ilāmutu**
 Neveu/nièce (pour une femme) : **Fakafotu**
 Neveu/nièce (pour le frère d'un homme) : **Foha/'ofafine**
 Neveu/nièce (pour les sœurs de la maman) : **Tama / ta'ahine**
 Oncle maternel / oncle : **Fa'ētagata / matu'a**
 Tante paternelle/ tante : **Mahikitaga / fa'ē**

I te gao'i

Quand on joue

Colorer : **Fakalanu**
 Colorier : **Fakalanulanu**
 Dessiner : **Faipāki**
 Jeux de table : **Gao'i fugapapa**
 Jouer au ballon : **Gao'i fitipolo**
 Jouet : **Me'aga'oi**
 Poupée : **Pūpē**
 Puzzle : **Peseli / gao'ihokohoko**
 Raconter une histoire : **Fakamatala he hisitolia**

I te teuteú

Quand on s'habille

Bonnet : **Puloga kofu'ulu / ponē**
 Chaussette : **Tagava'e / tōtini**
 Chausson, pantoufle : **Sūlie lotofale / sūlie māfana**
 Chaussures : **Sūlie**
 Gant : **Taganima**
 Jupe : **Valapapālagi**
 Manteau: **Kofupulupulu**
 Pull : **Kofumāfana**
 Pantalon : **Vāva'eloloa / talausese**
 Pyjama : **Pisamā / teumoe**
 Robe : **Kofu fafine / kofuloa fafine/Lope**

I te'alu omoe

Quand on va se coucher

Aller au lit : **'Alu ki te moe'agá**
 Berceau : **Moe'aga tamaliki**
 Berceuse : **Hiva fakamoemoe**
 Bercer : **Lūlū**
 C'est le moment d'aller au lit: **Ko te temi moe**
 Couche : **Kuse**
 Couverture : **Tupenu**
 Drap : **Kiekafu**
 Dormir : **Moe**
 Dors bien : **Moe lā / pea ke moe**
 Faire pipi : **Līvai / fekauvai**
 Lit : **Moe'aga**
 Mettre au lit : **Fakamoe**
 On va au lit ? : **Tā olo o momoe ?**
 Pot : **Pō**
 Sieste : **Mocho'atā**
 Sucette : **Me'amihī / siseti**
 Tu as sommeil ? : **Kua ke fia moe ?**
 Veilleuse : **Mālamatauhi**
 Viens faire dodo : **Ha'u o moe**

Temi fakapelepele

Le moment de tendresse

Attaché(e) à sa mère/son père : **'E taupili ki tana fa'ē mo tana tamai**
 Bisou : **'Uma / pisū**
 Faire un câlin : **Fā'ufua mai**
 Caresse : **Alaala / amoamo**
 Chéri(e) : **'Ofa'aga/ Selī**
 Cœur : **Mafu / loto**
 Embrassade : **Fai'uma**
 Je t'aime : **'E au 'ofa iā koe !**
 Sourire : **Malimali**
 Tu te sens bien ? : **'E ke lelei pē ? / 'e ke logo feafea'i ?**

Temi'ita

Quand on se fâche

Ca suffit : **Kua fe'auga**
 Calme-toi : **Tuku lā**
 Caprice : **Nani**
 Je ne suis pas content : **'e mole au fiafia**
 Je ne suis pas d'accord : **'E mole au 'io ki ai / 'e mole au 'alu ai /'e mole au felōgoi mo koe**
 Je vais me fâcher : **'E au 'ita nei / kua vave nei toku 'ita**
 Punition : **Tū'ā**
 Viens ici tout de suite : **Ha'u nei ! / vave mai nei !**